

Faust de Goethe : objet transnational ?

Vendredi 9 février 2018

Journée d'études du parcours « cultures germaniques » de l'Ecole normale supérieure

Entrée libre, salle Jean Jaurès, 29, rue d'Ulm

(entrée par le 24 rue Lhomond pour le public ne disposant pas de carte de l'ENS)

Matinée

9h30 Introduction par Mandana Covindassamy, Irlande Saurin, Marie-Bénédicte Vincent

Mise en scène d'extraits par Corentin Jan (DHTA) avec Yannaï Plettner, Pierre Mennerat, Anne Rumin, Morgan Guillot-Noël.

10h30 Panel 1. Les traductions au cœur du travail d'écriture et de diffusion de *Faust*
(modération : Mandana Covindassamy)

Joseph Brichet (département Littérature et langages)

« Les inépuisables combinaisons du tapis : l'écriture et les sources littéraires dans le *Faust I* »

Conférence de **Christophe Charle** (Paris I / Institut d'histoire moderne et contemporaine)

« Les traductions / trahisons de Faust sur la scène parisienne et dans la péninsule italienne : à propos d'un ouvrage collectif récent issu de l'ANR Transnat »

Après-midi

13h30 Panel 2. La circulation transdisciplinaire de l'œuvre au XIX^e siècle
(modération : Irlande Saurin)

Clara de Courson (département Littérature et langages)

« L'opéra faustien : un mirage européen »

Colton Valentine (département Littérature et langages)

« La théorisation du *Faust* transnational dans *La Peau de chagrin* de Balzac »

Daniela Restrepo (département de philosophie)

« Méphistophélès et Zarathoustra : deux démons dionysiaques en quête de délivrance ? »

15h Pause café

15h30 Panel 3. Adaptations transnationales d'un monument littéraire national au XX^e siècle
(modération : Marie-Bénédicte Vincent)

Mahua Li (département de philosophie)

« Les mutations de *Faust* en Chine »

Coline Perron (département d'histoire)

« La visée transnationale du *Faust* de Sokourov (2011): réinterpréter Goethe au cinéma »

Corentin Jan (DHTA)

« Le *Faust* de Castorf à la *Volksbühne* (2017) : politique de l'anti-internationalisme »

17h Conférence d'**Evanghelia Stead** (Université Versailles St-Quentin-en-Yvelines/IUF)

« L'ambassade des images. La réception du *Faust I* entre l'Allemagne, la Grande-Bretagne et la France : autour de Moritz Retzsch »